

## Presidenta

**Debbie Vincent**

En nombre de la mesa directiva de la PTA del Noveno Distrito les deseo un feliz año nuevo: Espero que hayan disfrutado los días festivos con su familia y amigos y estén listos para comenzar el nuevo año, con energía y ánimos. Todos en la PTA del Noveno Distrito tuvimos un año 2008 muy ocupado y esperamos un 2009 excelente.

Al preparar su calendarios para el nuevo año, por favor anoten varias fechas importantes con eventos futuros de la PTA del Noveno Distrito.

- Reunión anual/Día de fundadores el 11 de febrero, 2009.
- La Conferencia Legislativa de la PTA del Estado de California y el Safari a Sacramento de la PTA del Noveno Distrito febrero 22-24,

2009.

- Evento de Reconocimiento a la Excelencia el 21 de mayo de 2009.
- Conferencia de Liderazgo de Verano 6 de junio de 2009.

Esperamos verlos en todos estos eventos.

Las cifras de nuestra campaña de membresía inicial son alentadores. Agradecemos a los consejos y unidades por enviar las cuotas a tiempo. Varias unidades y consejos han tenido un crecimiento considerable; sin embargo para el 2 de diciembre, teníamos 68,132 miembros, 13,803 menos del total del año 07-08. Por favor continúen sus campañas de membresía y recluten el mayor número de personas. Recuerden que la campaña de membresía es un evento anual, no solo de inicio de año. Pida a sus escuelas y comunidades que

se conviertan en miembros y sean una del millón de voces a favor de todos los niños de California.

Hay muchos artículos de membresía e ideas para reclutar miembros en la edición de octubre de 2008 del *Communicator* de la PTA del Estado. Puede encontrarlos en el portal de la PTA del Estado de California: [www.capta.org](http://www.capta.org).



## Por Qué Asistir a la Convención Estatal de PTA

**Carolyn Epple**

Sabemos que la economía es difícil para todos, especialmente las unidades de PTA. Aquí les damos 12 razones por las que toda PTA debe enviar representantes a la Convención del estado:

- Todos los estatutos de PTA indican que el presidente electo debe ir como delegado a la convención anual.
- Excelente capacitación específica.
- Contactos dentro de su unidad, otras unidades, consejo.
- Contacto con el nuevo consejo ejecutivo en la suite presidencial del San Jose Hilton and Towers -desayuno continental todos los días.
- Vea el proceso parlamentario en acción durante las reuniones de negocios; aprenda cómo conducir una reunión.
- Sea parte del proceso electoral de la Mesa Directiva de la PTA del Estado

de California - sí, ¡es año electoral!

- Aprenda de primera mano sobre los cambios de estatutos, resoluciones y plataforma legislativa al asistir a las audiencias. Son temprano por la mañana, pero valen la pena si usted es un delegado con voto.
- Vea las obras del Programa de Reflexiones; escuche y vea a los ganadores de la PTA del Estado.
- Explore la sala de exposiciones-- premios y comidas
- Gane destrezas como padre; renueve su entusiasmo por PTA y desarrolle nuevas amistades.
- Toda la capacitación de PTA es un gasto legítimo, así que no tiene la excusa de que no hay fondos.
- Por último, ¡es DIVERTIDO!

PTA del 9o Distrito  
Reunión anual  
y día de fundadores  
Febrero 11, 2009  
Reservación  
Página 5

### EN ESTA EDICIÓN

Sacramento Safari	P.2
Copresidencia	P.3
Auditoría	P.3
Música en la escuela	P.4
Pruebas STAR	P.6
Comunidad	P.7

## PTA del Noveno Distrito

### *Safari a Sacramento 2009*



- QUIEN:** Todos los representantes y presidentes legislativos  
Abierta a todos los miembros de PTA.
- QUE:** Safari a Sacramento de la PTA del Noveno Distrito 2009  
Junto con la Conferencia Legislativa  
De la PTA del Estado de California
- DONDE:** Sacramento
- CUANDO:** Febrero 22-24, 2009

El Safari a Sacramento Safari se llevará a cabo el lunes y martes por la tarde durante la Conferencia Legislativa Anual de la PTA del Estado de California. Nos reuniremos con nuestros representantes en sus oficinas en el capitolio del estado para discutir sobre asuntos educativos y de presupuesto.

La unidades y consejos deben presupuestar aproximadamente \$650 por persona por viaje redondo por avión, hotel, inscripción a la conferencia, un almuerzo y una cena, considerando boletos de avión comprados por avanzado y cuartos compartidos.

Los participantes necesitan registrarse por separado para la Conferencia Legislativa de la PTA del Estado de California. Para descargar el paquete de la conferencia, que incluye la inscripción y formas de hospedaje, por favor visite la página legislativa en el portal de la PTA del Estado: <http://www.capta.org/sections/advocacy/leg-conference.cfm>. *La conferencia termina el martes por la mañana pero el safari continuará hasta el atardecer, asegúrese de planear su viaje de regreso con esto en mente.*

Para mayor información comuníquese con:

Young Haagensen, Presidente del Safari a Sacramento de la PTA del Noveno Distrito

[yhaagensen@sbcglobal.net](mailto:yhaagensen@sbcglobal.net)

**Fecha límite para entregar formularios de inscripción y hospedaje a la PTA  
del Estado:**

**16 de enero de 2009**

## ¡Oh No, la Copresidencia!

¿Cuántas veces ha escuchado este lamento— muchas veces o solo algunas? Su respuesta puede depender del número de unidades de PTA en su zona. Los estatutos de la PTA del estado para unidades locales de PTA/PTSA nos han dado la solución perfecta al dilema del copresidente. Artículo VI – Deberes de los representantes, la Sección 2, proporciona la opción de un representante de vicepresidente ejecutivo. Las subdivisiones enlistadas son los deberes de este representante. La más importante es

*auxiliar del presidente.*

Las Reglas de Orden de Robert, Nueva Edición, no reconocen corepresentantes— ni la PTA del Noveno Distrito, la PTA del Estado o Nacional. *Copresidencia* implica que dos personas de igual rango comparten una posición.

Al reunirse los comités de nominación, los parlamentarios necesitan aconsejar al grupo el nominar a una persona para cubrir cada cargo. Si necesitan ayuda para cumplir con los deberes, el presidente

electo puede tener presidentes de subcomités. Un vicepresidente de programas puede tener los presidentes necesarios para todos los programas y un vicepresidente de medios y arbitrios puede tener los presidentes de subcomités que le sean necesarios. En cuanto al presidente, una persona debe aceptar la responsabilidad final de la asociación.

Si su asociación desea adoptar esta posición para su consejo ejecutivo, necesita hacer un cambio a los estatutos. Pida ayuda a su parlamentario de unidad, consejo o

## Auditorías

ElanaLevens-Craig

Todas las unidades, consejos y distritos de PTA deben tener auditorías semianuales. Una auditoría es un examen formal de los libros de finanzas y expedientes de los encargados de finanzas de la PTA. La auditoría de PTA sirve de examen oficial de los expedientes y se lleva a cabo por un auditor o comité de auditoría. La persona que lo haga siempre debe ser imparcial y no relacionada por sangre o matrimonio o vivir en la misma casa que el presidente o representantes de finanzas o presidentes que manejan los fondos. El auditor puede ser elegido, asignado individualmente o por comité o profesional contratado por la PTA. El presidente, tesorero, secretario de finanzas o presidente del comité de manejo de fondos no puede hacer una auditoría de los expedientes.

En preparación de la auditoría, el auditor debe reunir todos los libros de finanzas, expedientes e informes del tesorero, incluyendo:

- Copia de la última auditoría;
- Estatutos actuales y reglas permanentes;
- Chequera original y cheques cancelados (incluyendo cheques eliminados);
- Declaraciones bancarias originales, cuenta y registro de depósitos;

- Recibos de efectivo;
- Autorizaciones de pago;
- Declaraciones detalladas y recibos de pago de cuentas;
- Informes mensuales del tesorero;
- Libros originales del tesorero;
- Informes anuales de finanzas;
- Copias de las actas de la mesa directiva, consejo ejecutivo y de la asociación, que incluyen presupuesto adoptado, cambios aprobados durante el año, aprobación de gastos y ratificación de pagos;
- Informes de presidentes de comités (recaudación, membresía, etc);
- Cualquier otra información solicitada por el auditor;
- Copia del pago anual de indemnización para trabajadores requerida por PTA;
- Copias de todos los formularios requeridos estatales y federales si PTA contrata empleados
- Copias de todos los formularios requeridos federales si PTA contrata contratistas independientes
- Copias de las declaraciones recientes de impuestos 990, 990EZ y 990N.

El auditor debe preparar un informe escrito con lo siguiente, así como los procedimientos a seguir cuando se

termine:

- Nombre del banco y dirección, tipo de cuenta, número de cuenta, EIN, balance inicial, gastos, depósitos, pagos pendientes y balance final (Formulario de informe de auditoría, Forma 383 *Toolkit*).
- Una declaración al final del informe que diga "El comité de auditoría ha revisado los expedientes de \_\_\_\_\_ PTA y concluye que son correctos," o "los encuentra correctos en general con las siguientes recomendaciones," o "los encuentra incorrectos" Cada miembro del comité o el auditor debe firmar el informe.
- Anexe las recomendaciones al informe. Enliste los errores en aritmética o declárelos. Enliste las cuentas pendientes y pagos autorizados que aún no se han hecho.
- Presente el informe al consejo ejecutivo y asociación como se indica en los estatutos.
- Formalmente adopte el informe de auditoría con una moción: Anexe una copia firmada a las actas de la asociación.
- Envíe copias de la auditoría adoptada al siguiente nivel de PTA.

**¿Por qué enseñar música en la escuela?**

**Cathy Roth**

**Porque la música...**

- Desarrolla destrezas necesarias para el Siglo XXI: pensamiento crítico, solución creativa de problemas, comunicación eficiente, trabajo en equipo y más.
- Mantiene a los alumnos interesados en la escuela y abandonan menos sus estudios
- Mejora la atmósfera para el aprendizaje
- Ayuda a los alumnos a tener éxito en otras materias académicas como matemáticas, ciencias y lectura
- Ayuda a las comunidades a compartir ideas y valores interculturales y generacionales
- Es una práctica con disciplina humana con valor intrínseco social

**Las investigaciones indican una fuerte relación entre una educación musical de calidad y ...rendimiento académico**

La música mejora el proceso de aprendizaje. Los sistemas que nutren, que incluyen nuestra capacidad sensorial, cognitiva, emocional y motora, muestran ser el motor de todo aprendizaje.

Fuente: Konrad, R.R., "Empathy, Art and Social Studies," 2000

El *College Entrance Examination Board* (Prueba de Ingreso a Universidades) descubrió que los alumnos

que tomaron apreciación musical obtuvieron 63 puntos más en calificación verbal y 44 más en matemáticas que los alumnos que no participaron.

Fuente: "College-Bound Seniors National Report: Profile of SAT program test takers," Princeton, NJ: The College Entrance Examination Board, 2001

Información del Departamento de Educación de los Estados Unidos muestra que los alumnos que participaron en música instrumental en la escuela intermedia y preparatoria obtuvieron mejores calificaciones en matemáticas hasta el 12vo grado.

Fuente: Catterball, J., Chapleau, R., and Iwanaga, J., "Involvement in the Arts and Human Development," 1999

Los niños pequeños que tuvieron un año de capacitación musical mostraron cambios cerebrales y mejor memoria comparados con los que no tuvieron capacitación.

Fuente: Fujoka, T., Ross, B., Kakigi, R., Pantev, C., and Trainor, L., "A Journal of Neurology", Oxford University Press, Septiembre 2006

La gran mayoría—96 por ciento—de directores entrevistados en una investigación reciente concuerdan que la educación musical promueve y motiva que los alumnos permanezcan en la escuela. Más aún, 89 por ciento de directores creen que un programa de música de calidad contribuye a que los alumnos obtengan mejores índices de graduación.

Fuente: Harris Interactive Poll, 2006

Un estudio en zonas rurales y urbanas encontró que los programas de música ayudaban a alumnos de escuelas en comunidades con desventajas económicas a desarrollar destrezas de pensamiento crítico y solución de problemas.

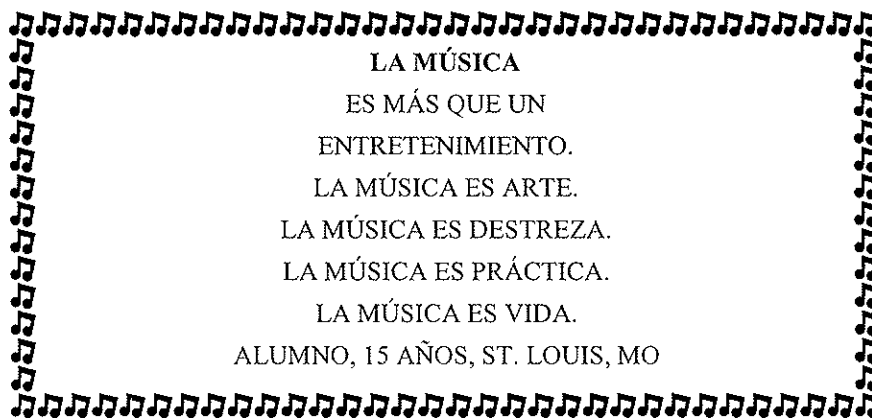
Fuente: Stevenson, I., Deasy, R., "Third Space: When Learning Matters," AEP, 2006

Un estudio comparó la influencia de la educación musical sobre habilidades no musicales, los efectos de las clases de música en el desempeño académico y habilidades cognitivas, los alumnos que participaron en clases de música obtuvieron niveles de inteligencia estadísticamente superiores.

Fuente: Schellenberg, G., "Music Lessons Enhance IQ, Psychological Science," Vol. 15, No. 8 2004

Una encuesta reciente de Harris reveló que el 93 por ciento de americanos concuerdan en que las artes son vitales para una educación amplia para los niños. Trabajemos juntos para fortalecer nuestro compromiso por la educación musical de calidad para todos los niños.

Para aprender más vaya a California State PTA: SMARTS, Octubre, 08; [Keep Music Education Strong--Support Music](#)



*Reunión Anual y Día de Fundadores 2009  
Almuerzo y Celebración*

*Miércoles, 11 de Febrero, 2009*

*8:30-11:00 a.m.*

*Scottish Rite Event Center  
1895 Camino Del Río South  
San Diego, CA 92108*

Reservaciones recibidas para el 2 de febrero, 2009: \$20.00

Reservaciones recibidas *después* del 2 de febrero, 2009: \$30.00

**No se aceptarán reservaciones después del 9 de febrero, 2009**

Envíe el formulario y cheque a:

Ninth District PTA

6401 Linda Vista Road, Annex A, San Diego, CA 92111

Todos los cheques de PTA deben tener 2 firmas

*Reservación para la Reunión Anual y Día de Fundadores 2009*

Unidad o Consejo \_\_\_\_\_

Número de invitados \_\_\_\_\_

Su nombre \_\_\_\_\_

Teléfono \_\_\_\_\_

Correo electrónico \_\_\_\_\_

Cantidad incluida \$ \_\_\_\_\_

**Por favor incluya un sobre con estampilla para que le enviemos su boletos.**

## Pruebas STAR

Carmen Myers

### Pruebas STAR

Cada año comenzando en el 2do grado se evalúan los conocimientos de los niños sobre los criterios básicos según su grado. Estas pruebas son conocidas como STAR (Pruebas e Informes Estandarizados). La siguiente es una serie de preguntas y respuestas tomadas de la página del Departamento de Educación de California. Creo que es importante saber los motivos detrás de las pruebas y lo que significa para nuestros niños.

#### ¿Quién participa en el programa STAR?

Todos los alumnos en los grados 2 al 11 en las escuelas públicas de California participan en el programa STAR durante la primavera. Esto incluye a los alumnos con discapacidades y los que aprenden inglés.

#### ¿Cuáles con las pruebas incluidas en STAR en el 2008?

La **Prueba de Criterios de California (CSTs)** evalúa el desempeño en criterios en disciplinas lingüísticas, matemáticas, ciencias e historia/ciencias sociales. Estas pruebas se dan a los alumnos de 2do hasta el 11o grado.

La **Prueba de Desempeño de California, Sexta Edición (Encuesta CAT/6)** mide el desempeño en conocimientos generales en materias básicas. Estas pruebas con referencia a normas se dan a los alumnos de los grados 3 y 7 solamente y proporcionan comparaciones nacionales para estos grados.

La **Evaluación Alternativa de Desempeño de California (CAPA)** es la medida de desempeño de los criterios de contenido de California en disciplinas lingüísticas, matemáticas y ciencias. Esta evaluación alternativa se da a los alumnos en los grados 2 al 11 con discapacidades cognitivas significativas que no pueden tomar las pruebas aún con adaptaciones o modificaciones.

La **Evaluación Modificada de California (CMA)** evalúa el desempeño de los criterios de contenido de California en disciplinas lingüísticas, matemáticas y ciencias. En el 2008, esta evaluación se da a los alumnos con discapacidades en los grados 3 al 5 que cumplen con los criterios de elegibilidad de CMA aprobados por la Mesa Directiva de Educación del Estado.

La **Prueba con Base en Criterios en Español (STS)** mide el rendimiento en los criterios de contenido en lectura y matemáticas en español. En el 2008, estas evaluaciones se darán a los alumnos que hablan español y aprenden inglés en los grados 2 al 7.

**Aprenda, La prueba de logros en español, Tercera edición (Aprenda 3)** mide el desempeño en conocimientos académicos generales en español. En el 2008, esta prueba con referencia a normas se dará a los alumnos que hablan español y aprenden inglés en los grados 8 al 11.

#### ¿Deben participar todos los alumnos en las evaluaciones del Programa STAR?

Si. Todos los alumnos deben participar a menos que sus padres o tutores envíen una solicitud de exención de las Pruebas del Programa STAR (*Código de Educación Sección 60615*). Es muy importante que todos los alumnos participen en el Programa STAR. Cada distrito escolar debe tener por lo menos 95 por ciento de alumnos que participen en las evaluaciones estatales para cumplir con requisitos de federales de rendición de cuentas.

#### ¿Cuándo recibiré el Informe Estudiantil STAR de mi hijo/a?

La mayoría de los padres y tutores recibirán el informe a fines de septiembre.

#### ¿Qué información incluirá el informe?

El informe STAR de su hijo/a le dará los resultados de CSTs, CAT/6 Survey, CAPA, CMA, o STS, dependiendo de las pruebas tomadas. La CST o informe CAPA mostrará calificaciones y niveles de desempeño en cada materia evaluada. Los niveles de desempeño adecuado o avanzado indican que su hijo/a está cumpliendo o sobrepasando las metas estatales de desempeño académico. El nivel de desempeño básico, inferior a básico o muy inferior a básico indican áreas de aprendizaje que necesitan mejorar. La CMA o informe STS muestran el porcentaje correcto en cada materia evaluada.

Además, el Informe Estudiantil STAR de CST incluirá calificaciones en áreas de contenido específico dentro de cada materia evaluada y un número para la Lista de Lecturas de California (CRL). Encontrará explicaciones sobre toda la información incluida en el informe de su hijo/a.

Nota: Se recuerda a los padres y tutores que los resultados de sus hijos son confidenciales y se mantienen en el distrito escolar.

## Pruebas STAR continuación

Carmen Myers

### ¿Cómo se informará a los padres y tutores sobre los resultados de STS o Aprenda 3?

Los informes de STS o Aprenda 3 deben distribuirse a los padres o tutores en un margen de 20 días laborales después de que el distrito los reciba. Los informes de STS y Aprenda 3 llegarán a los distritos a fines de septiembre. Se darán los resultados en español.

### ¿Cómo se usan las calificaciones del Programa 2008 STAR para mejorar la educación de mi hijo?

Los resultados del Programa STAR dan información sobre el progreso de cada alumno y se usan para que los padres, tutores y maestros trabajen juntos para mejorar el aprendizaje.

Las escuelas usan los resultados del Programa STAR para tomar decisiones sobre cómo apoyar el rendimiento estudiantil.

Los resultados de STAR también pueden usarse, junto con otra información, para identificar alumnos para promoción o retención o para intervenciones o programas de enriquecimiento. Sin



## Cómo ayudar a su hijo/a a prepararse para las pruebas

### Once consejos para ayudar a su hijo a prepararse para las pruebas

Para ayudar a los niños a prepararse adecuadamente (ya sean pruebas creadas por maestros o estandarizadas), Puede hacer varias cosas para apoyarlos y crear una experiencia positiva.

1. La mejor manera de prepararse es estudiar, saber la materia y tomar las clases correctas.
2. Si su hijo/a está nervioso, pida al maestro consejos para relajarse.
3. Asegúrese de que su hijo vaya a la escuela durante las pruebas. No haga citas dentales o médicas

4. Entérese del desempeño de su hija e interprete los resultados cuando los tenga.
5. Recuerde mantenerse bien informado sobre las pruebas de sus hijos. Conozca cómo se usan las pruebas y cómo afectan la ubicación de su hijo en la escuela.
6. Si hay una gran discrepancia entre las pruebas estandarizadas y las calificaciones de la escuela, averigüe por qué.
7. Apoye que su hija estudie varios días y no solo la noche antes de la prueba.

8. Diga a su hijo que escuche bien las instrucciones de la prueba y que haga preguntas al maestro si no entiende algo.
9. Asegúrese de que su hija duerma lo suficiente antes de la prueba.
10. Asegúrese de que su hijo desayune el día de la prueba. El tener hambre distrae de un buen desempeño.
11. Apoye que su hijo haga su mejor esfuerzo.

**Información de la Asociación Americana de Consejeros Escolares**

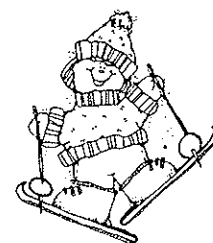
## Programas de Inquietudes Comunitarias

Carol Green

El año nuevo es una buena época para evaluar el impacto de su PTA y las inquietudes de su comunidad. Existen muchos programas gratuitos y de bajo costo que pueden beneficiar a sus miembros y comunidad. Revise los librerías de recursos de la PTA del Noveno Distrito. Hemos reunido recursos sobre salud, inquietudes comunitarias y educación para padres que puede ser útil para sus PTA. Puede recoger información sobre los jóvenes y la ley, nutrición, prevención de uso de drogas, seguridad al volante y seguridad en el Internet, entre otras cosas.

Si busca ponentes tenemos información emocionante. La Coalición de Seguridad en el Internet-Cyber Safety for Children Coalition y la PTA del Estado de California anuncian con agrado un nuevo recurso gratuito a miembros de PTA. El panel de Cyber Safety for Children Speakers Bureau le ayudará a encontrar un ponente para su evento de PTA. Los ponentes le darán información y recursos para ayudar a los padres a reconocer y proteger a los niños de los peligros en el ciberespacio. Los temas incluyen: red social segura, los niños y los medios

digitales, Protección de su computadora y su familia. Las presentaciones duran una hora e incluyen tiempo para preguntas. Están diseñadas para padres y maestros con un mínimo de asistencia de 70 personas. Para obtener más información visite el portal de Cyber Safety for Children:



Ninth District  
 CA Congress of PTA, Inc.  
 National PTA  
 6401 Linda Vista Road, Annex A  
 San Diego, California 92111-7399

NON-PROFIT ORG  
 US POSTAGE  
**PAID**  
 SAN DIEGO, CALIF  
 PERMIT 420

Debbie Vincent      Presidenta  
 Judy Williams      Editora

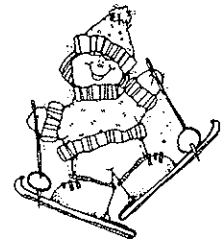
Sirviendo a los Condados de San Diego  
 y Condados Imperial

**Ninth District**  
**PTA**<sup>®</sup>  
*everychild.one voice.*

“Celebrando 91 Años de Service”



**JANUARY**



El Observer en Español:  
 Para una suscripción gratuita al *Observer*  
 (una por PTA) llame a la oficina del Noveno  
 Distrito: 858.268.8077

La PTA del Noveno Distrito no controla ni  
 garantiza la relevancia, oportunidad o veracidad  
 del material proporcionado por otras agencias u  
 organizaciones. Tampoco endosa a otras agencias  
 u organizaciones, ni sus puntos de vista,  
 productos o servicios.

**Números Importantes**

**PTA del Noveno Distrito**

Tel.....858-268-8077  
 Fax.....858-268-8017  
 Correo-e.....phoebe@sdcoe.net  
 Portal..... [www.ninthdistrictpta.org](http://www.ninthdistrictpta.org)

**PTA del Estado de California**

Tel.....916-440-1985  
 Fax.....916-440-1986  
 Correo-e.....info@capta.org  
 Portal.....www.capta.org

**PTA Nacional**

Tel.....312-670-6782  
 Fax.....312-670-6783  
 Correo-e.....info@pta.org  
 Portal.....www.pta.org

**REUNIONES IMPORTANTES Y FECHAS DE ENTREGA**

**Calendario de Reuniones**

- Febrero 11      Reunión Anual de la PTA del Noveno Distrito y Día de Fundadores-  
 Scottish Rite Event Center, Mission Valley
- Febrero 11      Reunión Legislativa, 7 pm, SDCOE, salón 508
- Febrero 17      Mesa Directiva del Distrito, 9:30 am, Biblioteca Tierrasanta  
 4985 LaCuenta Dr., SD, 92124

**Fechas de Entrega**

- Febrero 1      Becas para alumnos de Preparatoria, Premios MYPYSA  
 A la PTA del Estado de California

**Anote la Fecha**

- Febrero 22-24      Conferencia Legislativa de la PTA de California, Sacramento
- Abril 30-Mayo 3      Convención de Estatal de PTA, San Jose
- Junio 6      Conferencia de Liderazgo de Verano del Noveno Distrito  
 University of San Diego
- Junio 26-29      Convención Nacional de PTA, Ft. Lauderdale, FL

**Haga Planes**

- Febrero      Semana para llevar a su familia a la escuela (8-14 )
- Marzo      Mes de Arte en la Educación
- Abril      Toma de conciencia sobre el abuso del alcohol, Mes de Aprecio a  
 los Voluntarios
- Mayo      Mes Nacional de Educación Física, Semana del Maestro/a